

The Berenstain Bears 贝贝熊系列丛书



The Bears' PICNIC

完美野餐

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译



CHISO 新疆青少年出版社

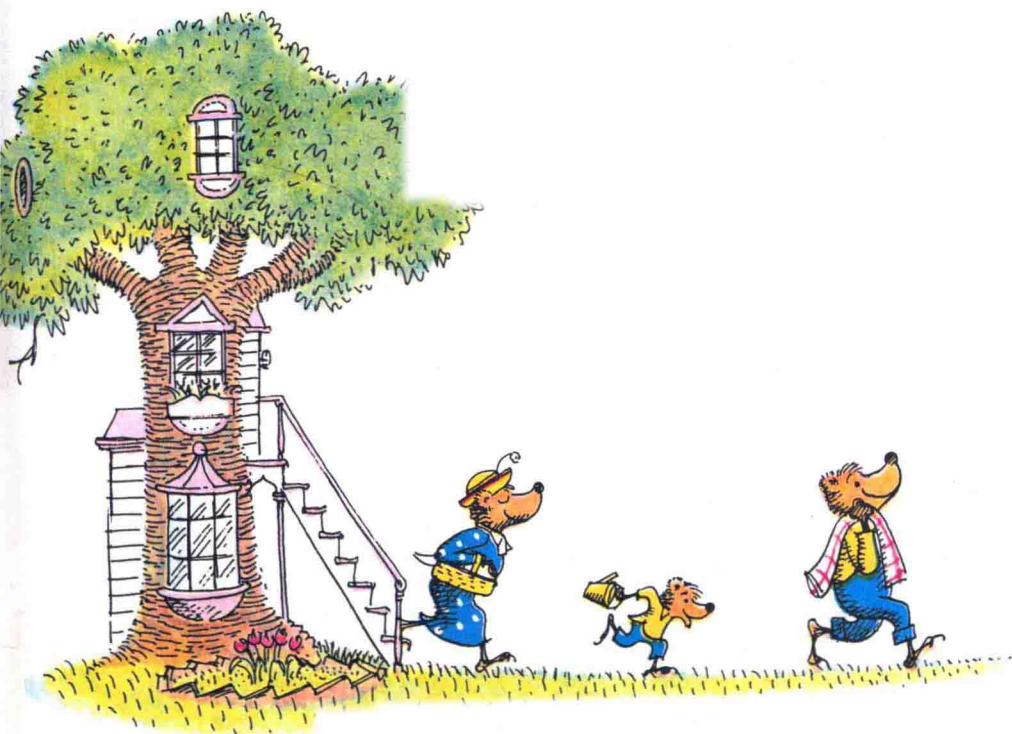
贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears

The Bears' PICNIC 完美野餐

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译



新疆青少年出版社

图书在版编目(CIP)数据

完美野餐:英汉对照 / (美) 博丹 (Berenstain, S.), (美) 博丹 (Berenstain, J.) 绘著;
余凌燕译. — 乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2009.12

(贝贝熊系列丛书)

ISBN 978-7-5371-8036-8

I. 完… II. ①博…②博…③余… III. ①英语—汉语—对照读物②儿童文学—故事—美国—现代 IV. H319.4 : I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 231203 号

版权登记:图字 29-2009-68

THE BERENSTAIN BEARS THE BEARS' PICNIC

Copyright © 1966 by Stanley and Janice Berenstain.

Copyright renewed 1994 Stanley and Janice Berenstain.

This edition arranged with Sterling Lord Literistic, Inc.

Through Andrew Nurnberg Associates International Limited

完美野餐(贝贝熊系列丛书)

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著
Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译

策 划 许国萍

责任编辑 许国萍 樊 虎

责任校对 刘悦铭

出版人 徐 江

社 址 乌鲁木齐市胜利路二巷1号

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 1/16

版 次 2010年1月第1版

字 数 1千字

标准书号 ISBN 978-7-5371-8036-8

技术编辑 李建勋

美术编辑 马 鑫

出版发行 新疆青少年出版社

网 址 <http://www.qingshao.net>

经 销 全国新华书店

印 张 4.25

印 次 2010年1月第1次印刷

印 数 1-20000册

定 价 12.00元

制售盗版必究 举报查实奖励: 0991-2317006 版权保护办公室举报电话: 0991-2870331

销售热线: 010-84853493 84851485

如有印刷装订质量问题 印刷厂负责调换

熊妈妈，
把围裙收起来吧。
今天我们去野餐！



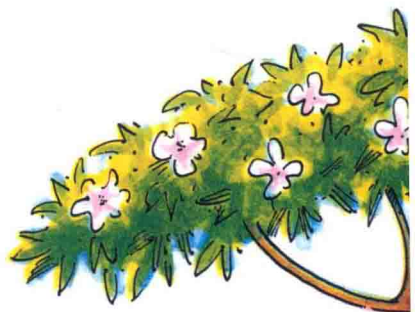


我们要去哪里
野餐呀，爸爸？

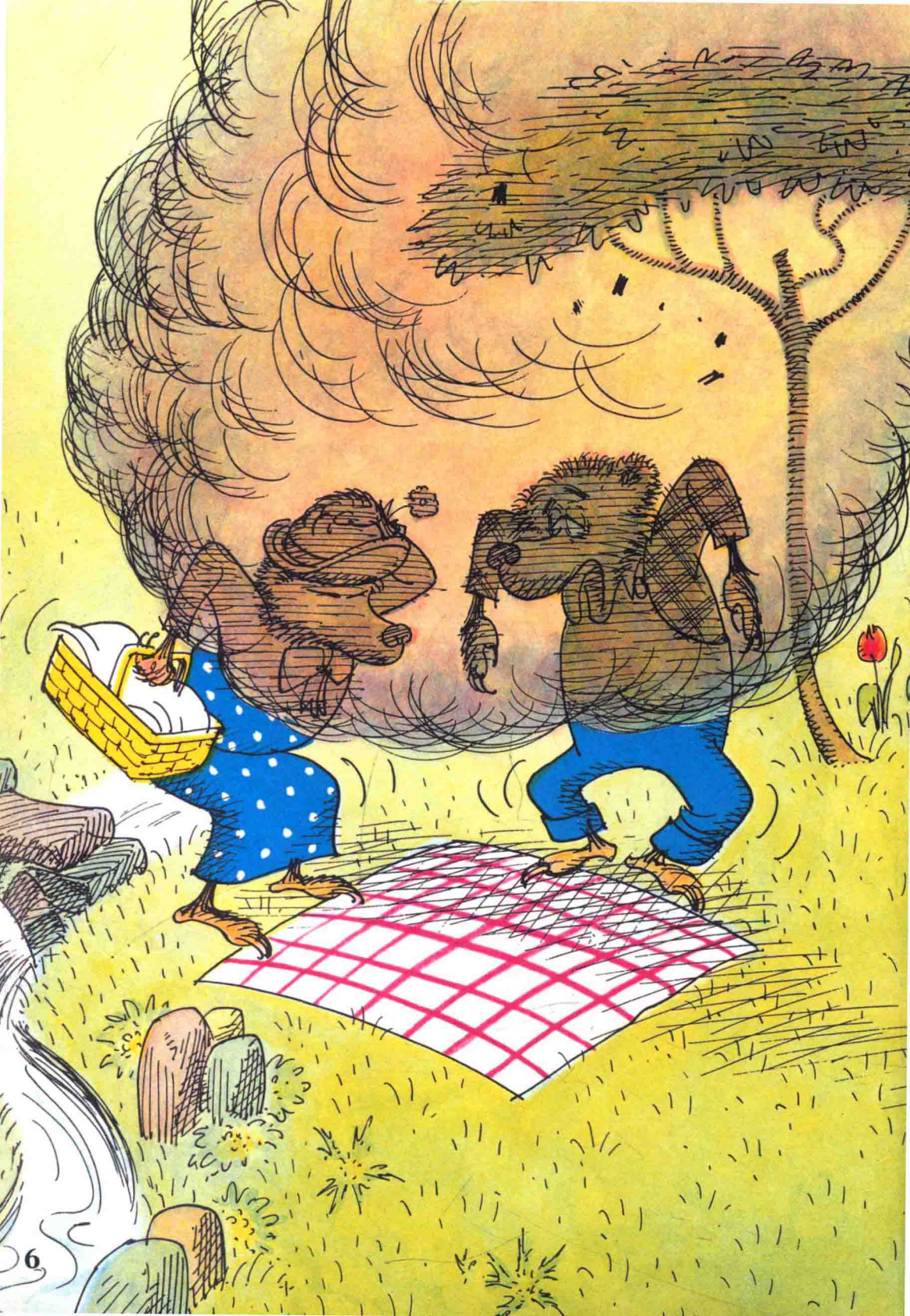
去世界上最完美的地方，小家伙！



你记得这儿吗，亲爱的。
我们年轻的时候，曾经
在这里野餐过。







爸爸，我本来不
想说，可是，你找的
这个最完美的地方离
火车太近了！



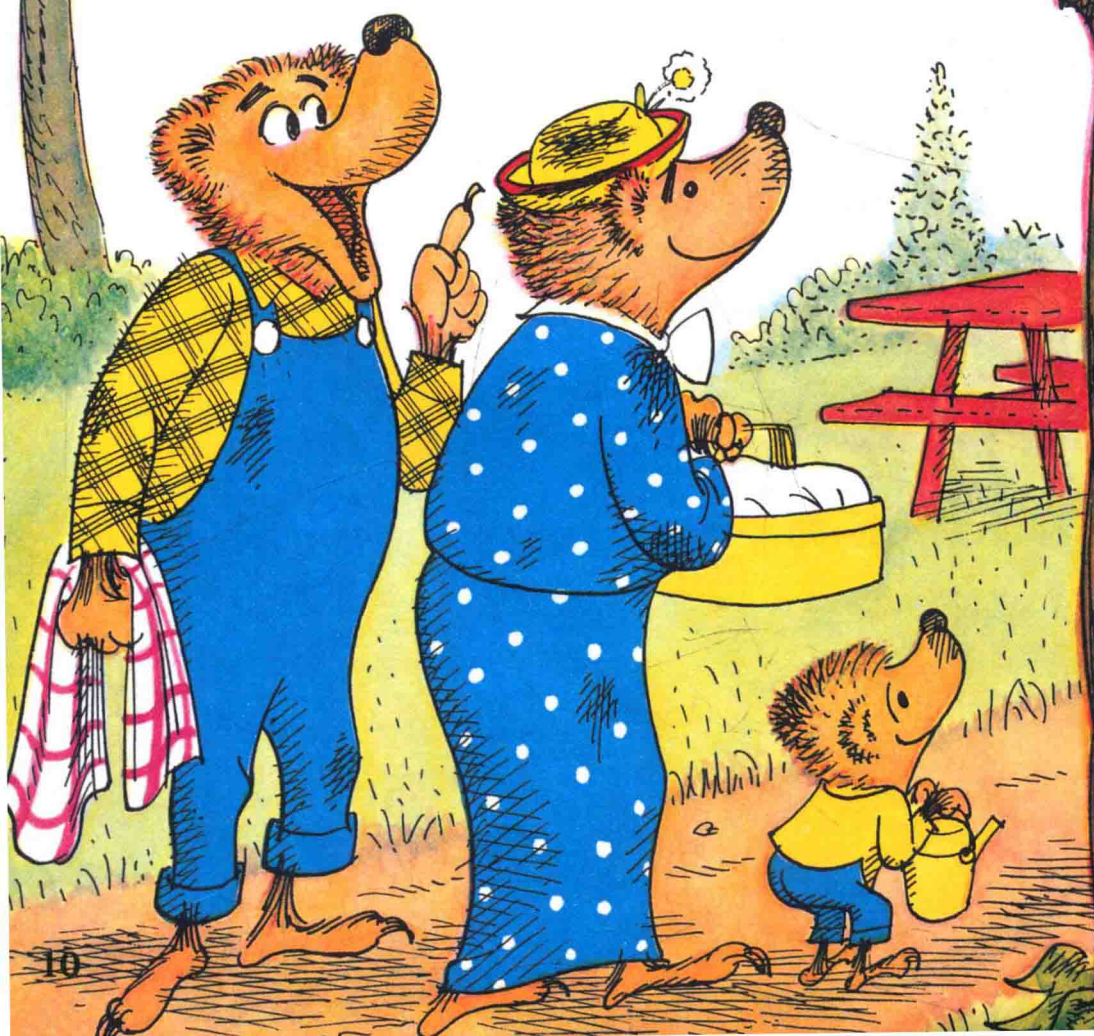
现在我们去哪儿呢，爸爸？
还有其他的完美地点吗？



别担心，
我还知道一个好地方，
就在那片树林里。



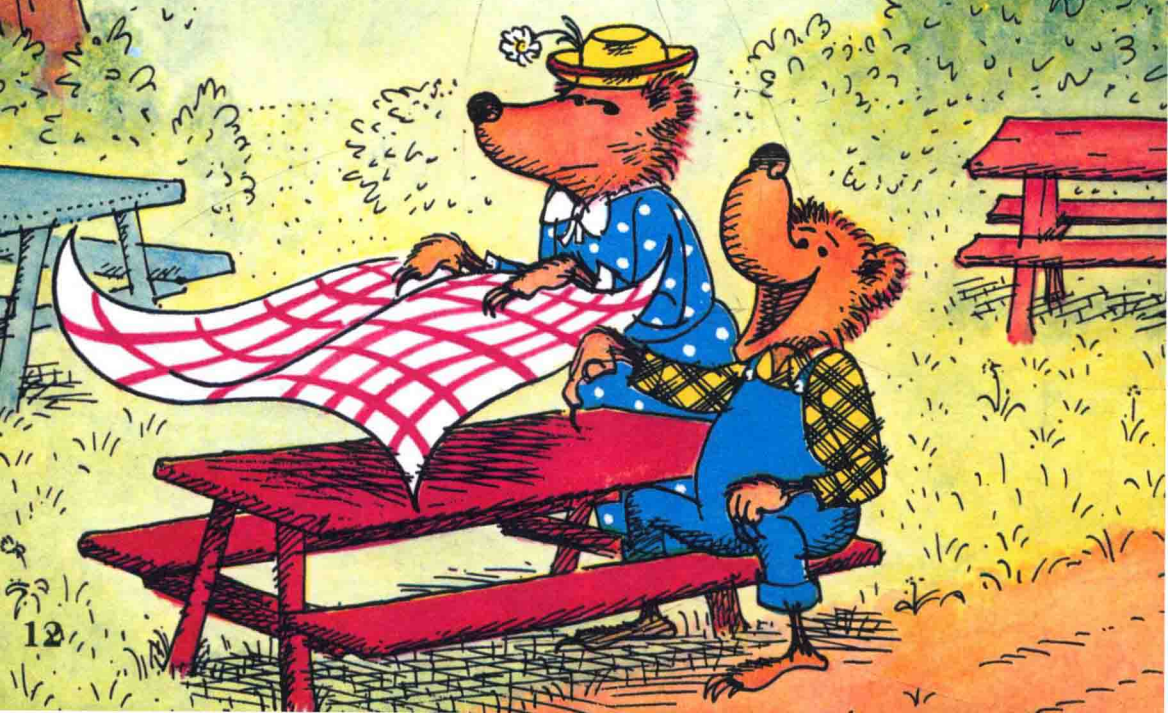
这个地方最完美。
除了我，
没人知道这儿。





多好的地方！多好的地方！
这么安静！这么凉爽！
就像我还在学校的时候一样。

在学校举行的一次野餐派对中，
我还得了吃馅儿饼大赛第一名！



爸爸，这地方的确很不错，
可是，你看，那个大横幅上写
着什么！

